

LAS ISLAS MALTESAS

Guía Turística



Índice:

- 2** Transporte público
- 3** Malta: Valetta
- 4** Malta: Zona del Puerto
- 6** Malta: Norte / Oeste
- 8** Malta: Central y Sureste
- 10** Gozo y Comino
- 12** A-Z Información general
- 15** Consejos útiles
- 16** Mapa de las Islas Maltesas

El secreto mejor guardado del Mediterráneo

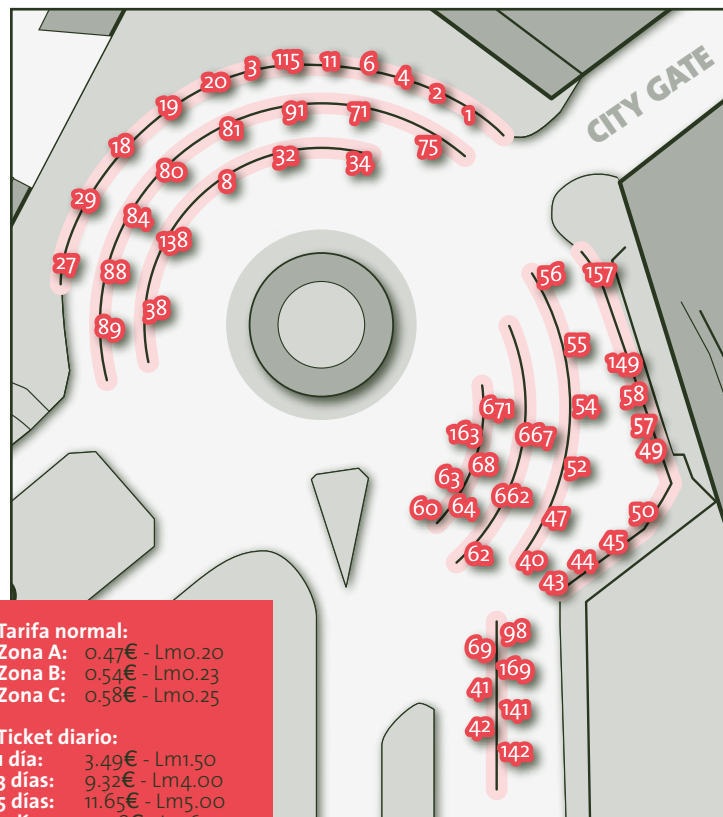
Transporte público

RUTAS DE AUTOBÚS

- 1, 2 Vittoriosa (Birgu)
- 3 Senglea (L-Isola)
- 4 Kalkara
- 6 Vittoriosa (Birgu)
- 8 Aeropuerto, Gudja
- 11, 12, 13 Birżebbuġa
- 15 Santa Lucía
- 17 Marsascula (via Żonqor Point)
- 18 Żabbar
- 19, 20 Marsascula
- 21 Xghajra
- 27 Marsaxlokk
- 29, 30 Żejtun
- 32, 34 Żurrieq
- 35 Qrendi
- 36 Luqa
- 38 Wied iż-Żurrieq
- 40 Attard
- 42 Birkirkara
- 43 Mellieħa
- 44 Ġhadira
- 45 Ċirkewwa
- 47 Ġhajn Tuffieħa
- 49 Buġibba
- 52 Mgarr
- 55 Naxxar
- 56 Ġhargħur
- 57 Mosta (Sta. Margherita)
- 58, 59 Buġibba
- 60 Sliema (Savoy)
- 62 Paceville
- 63 Sliema (Savoy)
- 64 Swieqi
- 66, 67 St. Julians
- 68 Baħar lċ-Ġagħaq
- 71 Birkirkara
- 73, 74 Balzan
- 75 Hospital- Mater Dei & Universidad, Tal-Qroqq
- 80 Rabat
- 81 Dingli
- 84 Mtarfa
- 88 Żebbuġ
- 89 Siġġiewi
- 91 Qormi
- 98 Valletta ring road, Floriana
- 115 Birżebbuġa
- 127 Marsaxlokk (via Qajjenza)
- 138 Wied iż-Żurrieq
- 141, 142 Birkirkara
- 145 Ċirkewwa
- 158, 157 Mosta
- 159 Buġibba
- 169 Swatar via Msida
- 198 Valetta ring road (via junto al mar)
- 375 Mqabba
- 449 Buġibba
- 667 St. Andrews
- 671 Swieqi

ÍNDICE

- Aeroporto, Gudja: 8
- Anchor Bay: 441*
- Attard: 40
- Birkirkara: 141, 142
- Baħar lċ-Ġagħaq: 68
- Balzan: 73, 74, 80, 81
- Birgu (Vittoriosa): 1, 2, 4, 6
- Birkirkara: 42, 71, 141, 142
- Birżebbuġa: 11, 12, 13, 115
- Blue Grotto, Żurrieq: 38, 138
- Bormla (Cospicua): 1, 2, 3, 4
- Buġibba: 159, 449, 49, 58, 59
- Burmarrad: 49, 44, 45
- Ċirkewwa: 45, 145
- Cospicua (Bormla): 1, 2, 3, 4
- Dingli: 81
- Ġhadira: 44
- Ġhajn Tuffieħa (Golden Bay): 47, 52
- Ġhargħur: 55, 56
- Ġhar Lapsi: 94, 89
- Ġnejna Bay (hasta Mgarr): 47
- Golden Bay (Ġhajn Tuffieħa): 47, 52
- Gudja: 8
- Hamrun: 71, 88, 89, 91
- Kalkara: 4
- Luqa: 36
- Marsascula: 17, 19, 20
- Marsaxlokk: 27, 127, 627
- Mdina (hasta Rabat): 80, 81, 84
- Mellieħa: 43, 44, 45
- Mgarr: 47, 52, 54
- Mosta: 158
- Mqabba: 35, 38, 138
- Mtarfa: 84
- Naxxar: 54
- Paceville: 62
- Qormi: 88, 89, 91
- Qrendi: 35
- Rabat: 80, 81
- Santa Lucía: 15, 115
- Savoy: 60, 63, 163
- Senglea: 3
- Siġġiewi: 89
- St Paul's Bay: 49, 44, 45
- St. Andrews: 66, 67, 68
- St. Julians: 66, 67
- Swieqi: 64
- Valletta ring road: 98, 198
- Vittoriosa (Birgu): 1, 2, 4, 6
- Żejtun: 27, 29, 30
- Żabbar: 17, 18, 19, 21
- Żebbuġ: 88, 89
- Żurrieq: 32, 34
- Xaghjra: 21



Rutas de autobús de Gozo:

RUTAS DE AUTOBÚS

- 1, 2, 91 Għarb
- 14 Kerċem, Santa Luċija
- 21 Marsalforn
- 25 Mgarr Harbour (Ferry)
- 42 Ramla
- 42, 43 Ġhajnsielem, Nadur, Qala, Xewkija
- 50, 51 Ċawla, Sannat, Munxar
- 64, 65 Xaghra
- 87 Xlendi
- 91 Dwejra
- 91 Ġħasri
- 91 San Lawrenz
- 91 Żebbuġ

DESTINO

- Sannat, Munxar, Ċawla: 50, 51
- Dwejra: 91
- Għarb: 1, 2, 91
- Ġhajnsielem: 42, 43
- Ġħasri: 91
- Kerċem: 14
- Marsalforn: 21
- Mgarr Harbour (Ferry): 25
- Nadur: 42, 43
- Qala: 42, 43
- Ramla: 42
- San Lawrenz: 91
- Santa Luċija: 14
- Xaghra: 64, 65
- Xewkija: 42, 43
- Xlendi: 87
- Żebbuġ: 91

[illegible]



Birgu, Bormla, I-Isola: (Las Tres ciudades) Autobús N° 1,2,3,4,6 Son tres ciudades cercadas por las líneas de fortificación de Cottonera. También son conocidas como Vittoriosa, Senglea y Cospicua, respectivamente. Ésta es la parte urbana más antigua del área portuaria de Malta. Hay varios puntos panorámicos desde donde se puede disfrutar de las vistas sobre el Gran Puerto rodeado por más de 7 kilómetros de fortificaciones.

Sliema, St. Julians: Autobús N° 60, 63, 66, 67, 163 En estas dos ciudades, de las que puede decirse que fueron los primeros enclaves turísticos de Malta, puede encontrarse una amplia oferta de alojamiento y también zonas de compras y ocio.

Patrimonio histórico LAS TRES CIUDADES

Inquisitor's Palace: *El Palacio del Inquisidor, Triq il-Mina il-Kbira, Birgu, Autobús N° 1,2,4,6. Residencia oficial y tribunal de la Inquisición entre 1571-1798.*

Maritime Museum: *Museo Marítimo, Birgu Marina, Birgu, Autobús N° 1,2,4,6. Ubicado en el la antigua panadería naval construida por el ejercito militar en el siglo XIX.*

Malta At War Air Raid Shelters: *Couvre Porte, Birgu. Autobús N° 1, 2, 4, 6.*

Fort Rinella: *Ricasoli, en los límites de Kalkara. Autobús N° 4. Fuerte victoriano animado por escenografías.*

Wickman Maritime Collection: *Xgħajra, en los límites de Żabbar. Autobús N° 21. Visitas con cita previa. Tél. +356 21690254.*

PAOLA

The Hypogeum: *Triq iċ-Ċimiterji, Paola. Autobús N° 8, 11, 27. Tumbas subterráneas que datan del año 4000 - 3500 aC declaradas Patrimonio de la Humanidad. Reservas anticipados en el Archaeology Museum en Valetta o en www.heritagemalta.org/maltashop.html.*

TARXIEN

Tarxien Megalithic Temples: *Templos Megalíticos de Tarxien, Triq it-Tempji Neolitici, Tarxien. Autobús N° 8, 11, 12, 27. Lugar pre-*

histórico que data de 4.000-2.500 a.c.

Teatros

Catholic Institute Theatre: *Floriana.*

Temi Zammit Hall: *University of Malta, Msida.*

Paseos marítimos

Las Tres Ciudades: *Marinas de Vittoriosa y Senglea: vista de la península de Valetta.*

Ta' Xbiex: *Yacht Marina.*

St Julians a Gzira: *frente al mar.*

Salas de cine

St. Julians: *Sala de Cines Eden Century.*

Fgura: *Tal-Lira Cinema, Gallarija Complejo comercial.*

Casinos

Birgu (Vittoriosa): *Casino di Venezia.*

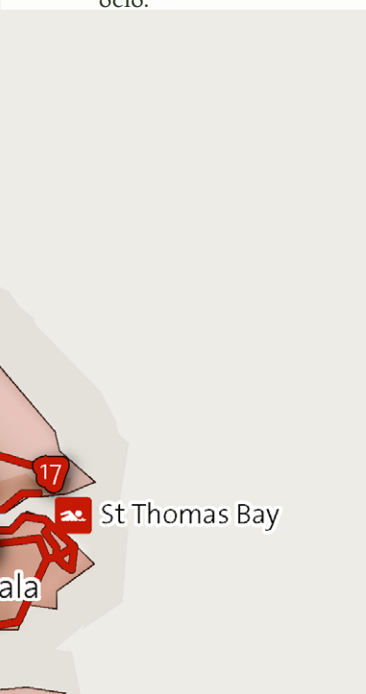
St. Julians: *Dragonara Casino, Portomaso Casino.*

Es imprescindible presentar el carné de identidad. Prohibida la entrada a menores de 18 años.

Jardines Públicos

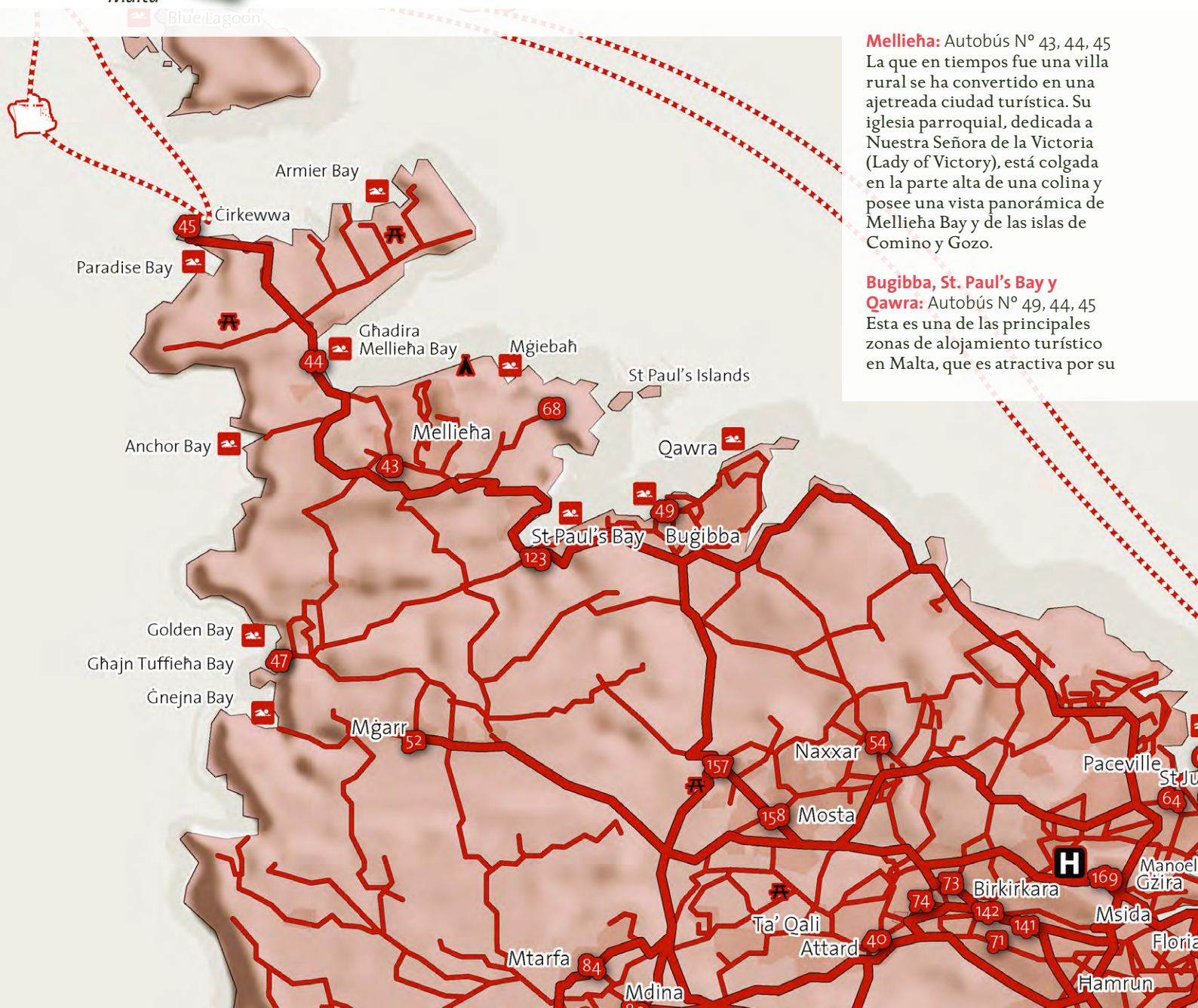
Argotti Garden: *Floriana. Descubra los diferentes niveles de este jardín. A la altura de la calle, este jardín ofrece una vista panorámica de la isla. El nivel inferior, también llamado St. Philip's Garden, ofrece un incomparable ambiente de serenidad.*

Sa Maison Garden: *Floriana. Se trata de un jardín elevado al abrigo de los muros fortificados exteriores de Valetta y Msida y Ta' Xbiex Yacht Marina. Ofrece una atmósfera de tranquilidad con reminiscencias de la presencia británica en Malta en el siglo XIX.*





Malta – Norte / oeste



Mellieħa: Autobús N° 43, 44, 45
La que en tiempos fue una villa rural se ha convertido en una ajetreada ciudad turística. Su iglesia parroquial, dedicada a Nuestra Señora de la Victoria (Lady of Victory), está colgada en la parte alta de una colina y posee una vista panorámica de Mellieħa Bay y de las islas de Comino y Gozo.

Bugibba, St. Paul's Bay y Qawra: Autobús N° 49, 44, 45
Esta es una de las principales zonas de alojamiento turístico en Malta, que es atractiva por su



propio paseo así como por su residencias de verano para turistas y malteses.

Mellieħa Bay: (Ghadira) Autobús N° 43, 44, 45
Es la playa de arena más larga de Malta y ofrece una gran variedad de instalaciones para el baño y la practica de deporte.

Paradise Bay: Autobús N° 45, 145
Aunque se trata de una pequeña playa de arena ofrece todo tipo de instalaciones.

Armier Bay: Autobús N° 45, 145
Relativamente apartada, una playa de arena pequeña, confortable y popular para visitantes locales y turistas.

Anchor Bay: alrededores de Mellieħa. Autobús N° 441 desde Mellieħa Bay o un paseo de 1 kilómetro

Es una pequeña bahía de arena fina, famosa por albergar el poblado “Sweethaven Village”, donde se realizó el rodaje de la película de Robert Altman *Popeye* en 1979. Aún se pueden visitar los escenarios de la película y disfrutar de la vista sobre la bahía.

Islas St Paul: en los límites de St. Paul’s Bay, Autobús N° 49, 44, 45 (parada en Bugibba)
Dos pequeños islotes situados frente a Bugibba. Una estatua del siglo XIX recuerda la creencia tradicional del naufragio de San Pablo en la isla el año 60 d.C. Desde Bugibba se pueden hacer excursiones en barco a los islotes.

Wardija y San Martin Ridge: Autobús N° 49, 44, 45 (parada en Burmarrad)
Dos caseríos dominan Burmarrad y la bahía de San Pablo y cuentan con vistas panorámicas del valle de Wardija que está más abajo. Aunque es accesible con coche, es más recomendable para los amantes del senderismo.

Golden Bay y Ghajn Tuffieħa Bay: Autobús N° 47, 53
Dos preciosas playas de arena muy populares entre los bañistas.

Bingemma Heights: La mejor manera de llegar es desde Rabat, Autobús N° 80 o Mgarr, Autobús N° 47

Se trata de una estribación que conduce a Victoria Lines, construida por los británicos en la década de 1890, y que ofrece unas preciosas vistas panorámicas de Mgarr, una pequeña villa agrícola. Estas elevaciones son accesibles tanto a pie como en coche.

Ġnejna Bay: Autobús N° 47 (en los límites de Mgarr)
Se trata de una playa arenosa rodeada de pendientes de arcilla y de rocosos acantilados. La manera mejor de llegar es en coche o tras un paseo de 30 minutos desde Mgarr.

Patrimonio histórico

MOSTA

The Rotunda Church: La iglesia “Rotunda”: iglesia parroquial de Mosta. Construida entre 1833 -1860 en un impresionante estilo neoclásico inspirado por el panteón de Roma.

MĠARR

Ta’ Haġrat Megalithic Temple: Templo megalítico de Ta’ Haġrat: Mgarr, abierto sólo los martes, de 9h30 a 11h00.

Skorba: Emplazamiento arqueológico prehistórico. Abierto sólo los martes, las 11h30 a 13h00.

Refugios antiaéreos de la Segunda Guerra Mundial: Situados junto a la iglesia parroquial.

NAXXAR

Palazzo Parisio: Magnífico palacio con preciosos jardines de gran estilo y opulencia. Abierto de lunes a sábado (excepto los días festivos) de 09h00 a 18h00.

Atracciones

Classic Cars Museum: Museo de coches clásicos – Triq it-Turisti, Qawra.

Atracciones infantiles

Splash and Fun Water Park:

Parque de atracciones acuático – Baħar iċ-Ċaħħaq. Autobús N° 70
Mediterraneo: Delfinario – Baħar iċ-Ċaħħaq, Salina Coast Road. Autobús N° 70

Popeye’s Village: En los límites de Mellieħa Bay. Autobús N° 441

Casinos

The Oracle Casino: Qawra. Es imprescindible presentar el carné de identidad. Prohibida la entrada a menores de 18 años.

Santuarios ornitológicos

Ghadira Nature Reserve: Reserva Natural – Mellieħa. Abierto sábados y domingos desde noviembre hasta mayo.

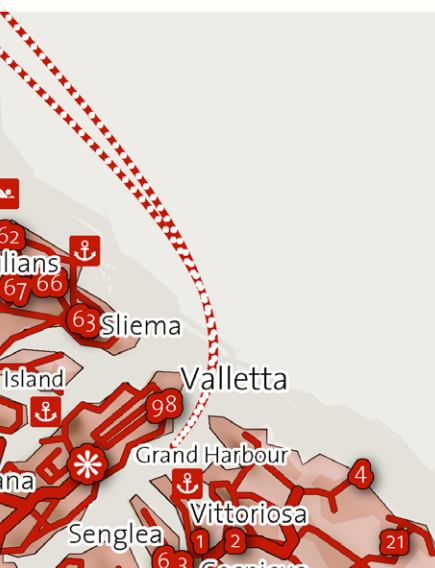
Simar Nature Reserve: Reserva Natural – St. Paul’s Bay. Abierto sólo los domingos desde noviembre hasta mayo.

Salas de cine

Empire Cinema Complex: Pioneer Road, Bugibba

Paseos marítimos

Paseo marítimo desde Bugibba a Qawra y otro en Saint Paul’s Bay





Malta – Central y sureste

Mdina: Autobús N° 80, 81, 84
La antigua capital de Malta se caracteriza tanto por la arquitectura medieval como por la barroca. La Catedral de Mdina domina la plaza principal y da carácter al pueblo con su figura única. Desde los bastiones de la ciudad se puede contemplar la vista panorámica de los campos del norte y del oeste de Malta.

Rabat: Autobús N° 80, 81, 84
Rabat son los alrededores históricos de la ciudad de Mdina. Cuenta con catacumbas, iglesias y conventos que merece la pena visitar.

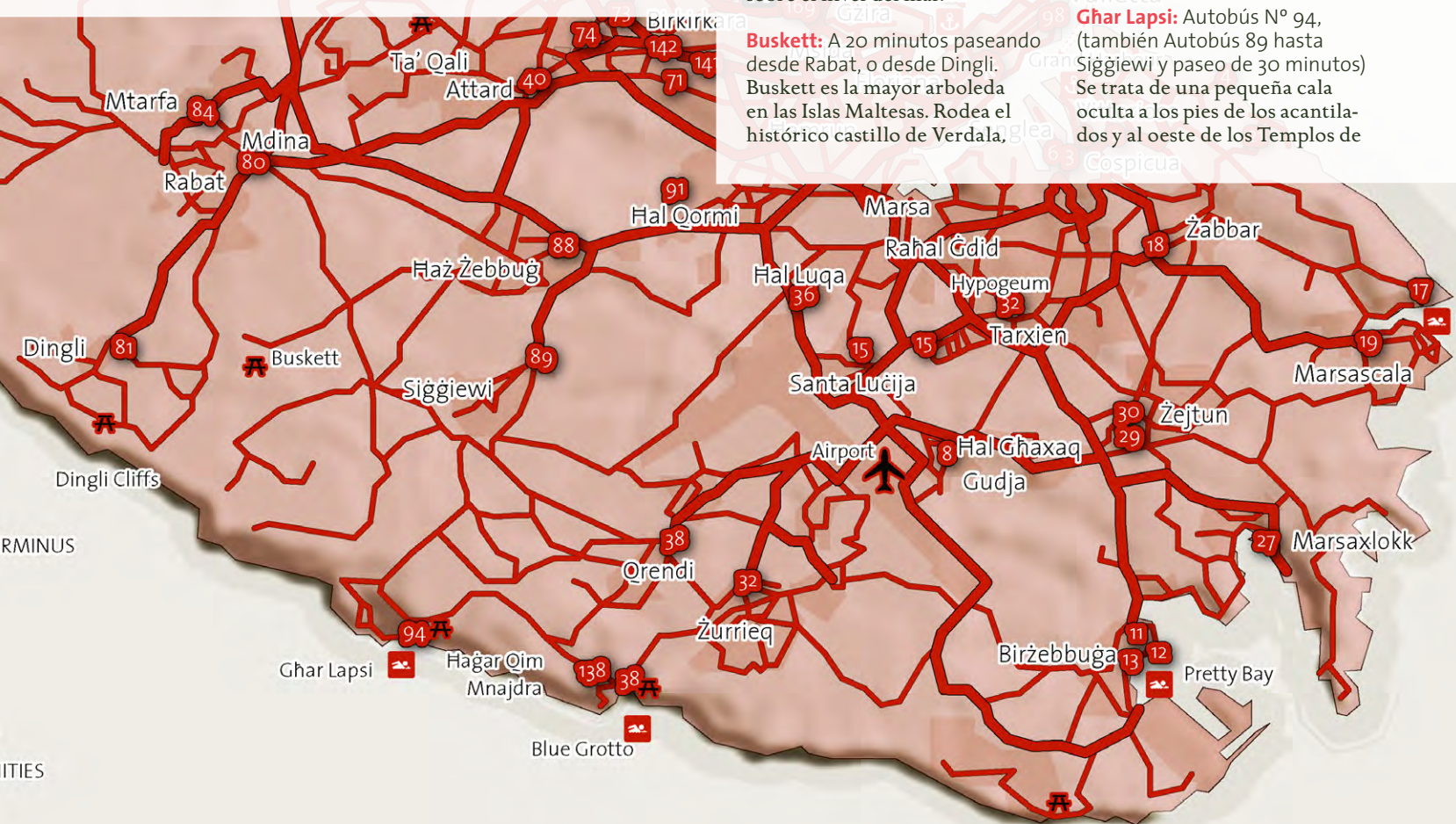
Dingli Cliffs: Autobús N° 81
Los acantilados de Dingli forman parte del paisaje mas escarpado en la costa más al sur de las Islas Maltesas. Es la parte más alta de Malta, a 230 metros sobre el nivel del mar.

Buskett: A 20 minutos paseando desde Rabat, o desde Dingli. Buskett es la mayor arboleda en las Islas Maltesas. Rodea el histórico castillo de Verdala.

construido por el Gran Maestre Verdalle en 1588. El palacio sirve como residencia oficial de verano del Presidente de Malta.

Sigġiewi: Autobús N° 89
Es una de las villas más antiguas de Malta. Está dominada por una preciosa iglesia parroquial del siglo XIX. Ideal como punto de partida para paseos por el campo hacia villas y aldeas vecinas.

Ghar Lapsi: Autobús N° 94, (también Autobús 89 hasta Sigġiewi y paseo de 30 minutos) Se trata de una pequeña cala oculta a los pies de los acantilados y al oeste de los Templos de





Mnajdra. La zona está protegida por impresionantes terrenos rocosos y montañosos.

Żejtun: Autobús N° 29, 30
La iglesia parroquial de Żejtun está dedicada a Santa Catalina. Aun siendo más pequeña, también es digna de visitar la antigua iglesia de San Gregorio.

Marsaxlokk: Autobús N° 27 (627 desde Sliema Strand)
Se trata de una original y popular villa de pescadores que ofrece un pintoresco escenario de coloradas barcas de pesca (*luzzu* pl. *luzzijiet*) amarradas en la principal villa pesquera de Malta. En la villa hay numerosos restaurantes.

Marsascula: Autobús N° 19, 17, 20
Un original complejo junto al mar con barcos privados de recreo y de pesca balaceándose en las calmadas aguas de la bahía. Hay numerosos restaurantes en los que probar la comida maltesa.

Birżebbuġa: Autobús N° 11, 13
Situado en el lado más al sur del puerto de Marsaxlokk, este complejo junto al mar se enorgullece de una playa artificial de arena (Pretty Bay) y una zona Terminal de contenedores con puerto franco.

Wied iż-Żurriq and Blue Grotto: Autobús N° 38, 138
(también se puede combinar el Autobús N° 32 o 34 hasta la villa de Żurriq con un paseo de 20 minutos hasta Wied iż-Żurriq)

Situado justo encima de la Gruta Azul (Blue Grotto) y de unos abruptos acantilados, este mirador ofrece una perfecta vista de la isleta Filfla, situado a unos 5 kilómetros al sur de la costa de Malta.

Patrimonio histórico

RABAT

St Paul's Catacombs:

Triq Sant' Agata

St Agatha's Catacombs:

Triq Sant' Agata.

St Paul's Grotto: *Pjazza Ta'*

San Pawl. Un santuario y unas catacumbas bajo tierra situadas debajo de la iglesia parroquial de Rabat guardan mucha tradición de San Pablo.

Domus Romano: *Il-Wesgħa tal-Mużew, Rabat. Un museo alberga lo que ha llegado a nuestros días de una ciudad romana de los siglos IaC a IdC.*

Wignacourt Museum: *Triq il-Kulleġġ. Museo eclesiástico dedicado principalmente a los objetos de arte de la iglesia parroquial de Rabat.*

Casa Bernard: *Triq San Pawl.*

Casa antigua decorada con una interesante colección de muebles antiguos. Visitas sólo mediante cita previa en el teléfono 21451888..

MDINA

Mdina Catedral: *Originalmente construida a finales del siglo XIII y dedicada a San Pablo, la catedral fue gravemente dañada por el terremoto de 1693. La actual catedral fue construida en 1702. Abierta de 9.00 a 12.00 y de 14.00 a 16.00hrs.*

Palazzo Falson: *Triq Villegaignon. Casa medieval del siglo XIV que*

exhibe preciosos muebles antiguos y decoración.

Museo Catedral: *Pjazza tal-*

Arcisqof. Fue originalmente construido como un seminario y alberga objetos de arte eclesiástico y una colección numismática muy extensa.

Mdina Experience: *Descubra Mdina. Un espectáculo multivisual que cuenta la historia de Mdina.*

Mazmorras de Mdina: *Una exhibición tridimensional de las prisiones en Malta a lo largo de la historia.*

Caballeros de Malta: *Una exhibición tridimensional acerca de la Orden de los Caballeros de San Juan.*

BUSKETT

Cart ruts: *Los carts ruts (surcos de carro, literalmente) fueron presumiblemente excavados en la prehistoria para facilitar el transporte.*

ŻURRIQ

Tax-Xarolla Windmill: *Es un viejo molino restaurado situado sobre las primeras catacumbas cristianas. Sólo abre sábados y domingos de 8 a 12 de la mañana.*

QRENDI

Templo prehistórico de Haġar

Qim: *En los límites de Qrendi. Asentamiento megalítico. Autobús N° 38 y 138*

Templo prehistórico de Mnajdra: *Un asentamiento megalítico situado a unos 500 metros de Haġar Qim, en los límites de Qrendi. Autobús N° 38 y 138*

SIĠĠIEWI

Limestone Heritage: *Patrimonio de sedimentos de piedra—Una vieja cantera en Siġġiewi se convirtió en un museo tridimensional que describe la calidad y múltiples*

usos de los recursos geológicos de Malta.

BIRŻEBBUĠIA

Għar Dalam: *Autobús N° 11, 12, 13 en los límites de Birżebbuġia. Se trata de una cueva situada en el valle en la que se han hallado huesos de animales de entre 10.000 y 250.000 años de antigüedad.*

Atracciones infantiles

Playmobil Toy Fun Park: *Hal Far. Autobús N° 13.*

Paseos marítimos

Marsascula: *Paseo junto al mar.*

Żurriq a la Blue Grotto y Haġar Qim: *Paseo junto al mar.*

Jardines Públicos

San Anton Garden: *Attard: Autobús N° 40, 80, 81. Histórico jardín que fue originalmente una parte de la residencia de verano de uno de los Caballeros de San Juan. El edificio que se halla tras la puerta interior de los jardines sirvió también como residencia del Gobernador Británico y es actualmente la residencia oficial del Presidente de Malta. El jardín principal, repleto de plantas exóticas, fue abierto al público en 1882.*

Howard Garden: *Rabat: Autobús N° 80, 81. Howard Garden. Situado a lo largo del foso de la fortificación de Mdina. Es un lugar idílico para descansar durante la visita a la antigua capital.*



Gozo y Comino

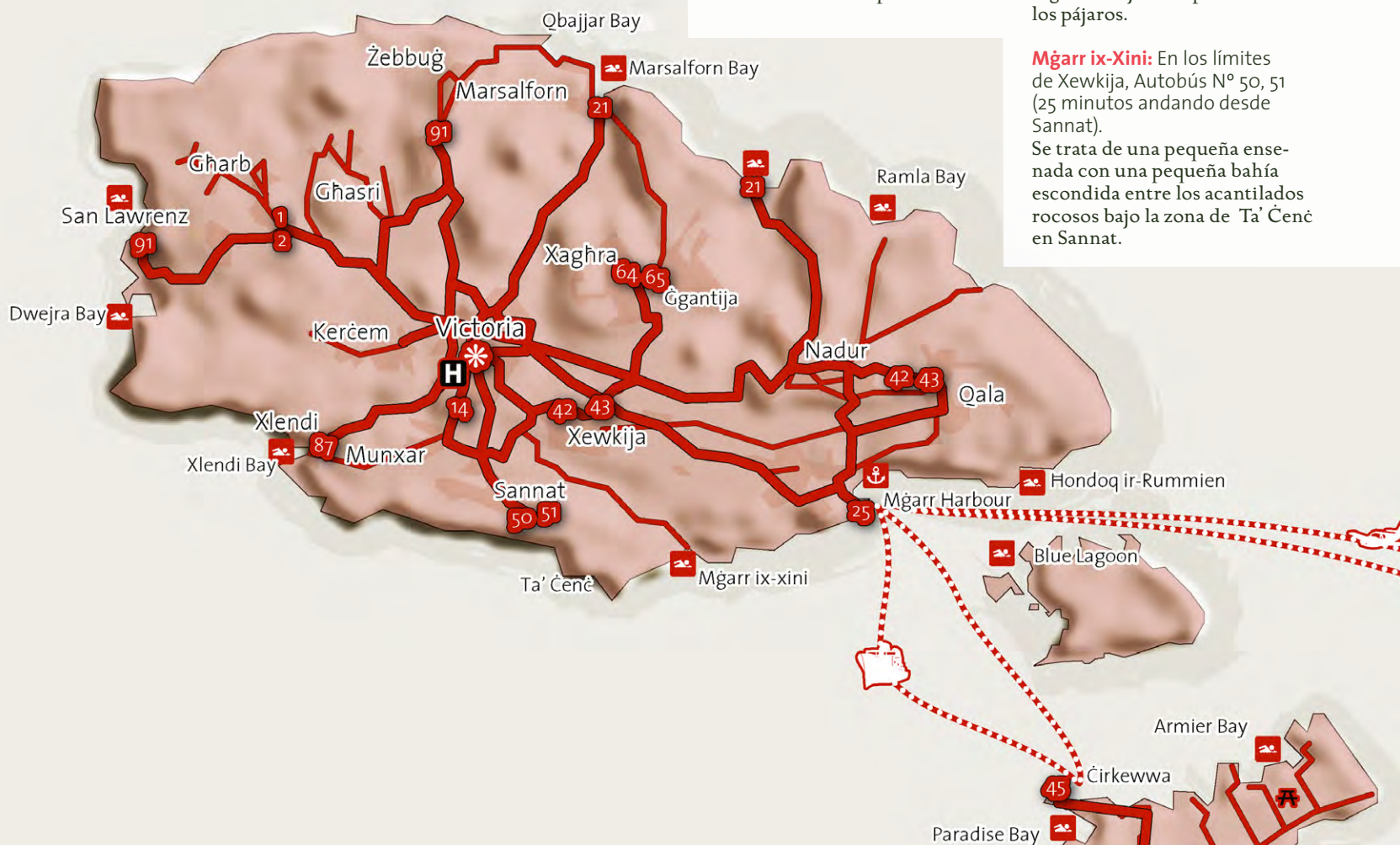
Victoria: (Rabat) Autobús N° 25 desde el Puerto de Mġarr. Esta es la capital cultural y comercial de Gozo. Es un punto de referencia para cualquiera que quiera explorar Gozo, tanto en coche como a pie.

The Ciudadela, Victoria: (Rabat) Autobús N° 25 desde el puerto de Mġarr. La Ciudadela (the Citadel) es la parte fortificada de la ciudad de Victoria y la más alta. La zona interior de la fortificación guarda la Catedral, el Tribunal de Justicia de Gozo, el antiguo Palacio del Obispo y un reducido número de museos que muestran exposiciones relacionadas con Gozo. Sólo un puñado de

ciudadanos viven dentro de la ciudadela. Desde las murallas se puede contemplar una panorámica de 360 grados de toda la isla.

Ta' Ċenċ Cliffs: En los límites de Sannat. Autobús N° 50, 51 (25 minutos andando desde Sannat). Un escarpado acantilado que cae directamente al mar. Un lugar inmejorable para observar los pájaros.

Mġarr ix-Xini: En los límites de Xewkija, Autobús N° 50, 51 (25 minutos andando desde Sannat). Se trata de una pequeña enseada con una pequeña bahía escondida entre los acantilados rocosos bajo la zona de Ta' Ċenċ en Sannat.





Xlendi: Autobús N° 87.
Otra estrecha cala, que ha pasado de ser una pequeña aldea de pescadores a ser un complejo totalmente equipado. La bahía está flanqueada por un impresionante acantilado en uno de sus lados.

Marsalforn: Autobús N° 21.
Este complejo veraniego cuenta con una pequeña playa de arena y con una interesante línea costera de rocas salpicada de salinas con mucha historia. La bahía es muy popular entre los habitantes de Gozo y Malta por sus paseos marítimos.

Xwejni Bay: Autobús N° 21 a Marsalforn, seguido de un paseo de 20 minutos.
Esta cala recóndita es uno de los encantos de Gozo por sus acantilados de coral. Se llega a ella atravesando un trecho de salinas de las que aún hoy se recoge sal regularmente.

Dwejra Bay: Autobús N° 91 (Autobús N° 1 y 2 hasta San Lawrenz y un paseo de 20 minutos)
Un espectacular y original paisaje costero con elementos geológicos como un mar interior, rodeado por acantilados, y conectado al mar a través de una fisura; y la Azure Window, tallada en los acantilados por las olas durante miles de años. A poca distancia de la rocosa costa, se puede observar el peñón Ġebli tal-Ġeneral surgiendo de las aguas.

Mirador de Qala:
Autobús N° 42 y 43.
Es un lugar perfecto a las afueras de la villa de Qala para disfrutar

de una preciosa vista panorámica del canal que separa las islas de Gozo, Comino y Malta.

Hondoq ir-Rummien:

Autobús N° 42, 43.
Una de las playas más retirada de Gozo, capaz de mantener el encanto de su entorno.

San Blas Cove: Autobús N° 42 y 43 hasta Nadur y desde ahí un paseo de 25 minutos.
Es un paisaje escondido y encantador que conduce a una pequeña cala arenosa. La manera más recomendable de acceder a ella es a pie, tras un paseo de 30 minutos desde Nadur.

Patrimonio histórico

VICTORIA

Catedral y Museo: La actual Catedral fue construida entre 1697 y 1711. Está dedicada a Nuestra Señora de la Asunción. Tiene una notable pintura, a modo de ilusión óptica, que representa el interior de una cúpula que nunca fue construida.

Old Prisons: Antigua Prisión. Construida por los Caballeros de San Juan y usada por última vez por los británicos.

Archaeology Museum: Casa Bondi, La Ciudadela. El museo alberga reliquias de Gozo, entre las que destacan dos estatuas Neolíticas encontradas en el "Círculo de Xaghra" en 1986.

Museo de Historia Natural: La Ciudadela. La exposición incluye fósiles, piedras y otros especímenes geológicos de Gozo.

Gozo's National Folklore

Museum: Museo nacional del

Folklore de Gozo. Se exhiben herramientas locales antiguas en una casa medieval.

St George's Basilica: Basilica de San Jorge. Consagrada en 1755 esta impresionante iglesia, situada en el centro de Rabat, está cubierta de mármol y cuenta con un dosel de bronce recubierto de oro sobre el altar.

Gozo 360°: Cine de la Ciudadela. Un espectáculo multivisual de la historia de Gozo.

XAGHRA

Ġgantija Temples: Son posiblemente las estructuras megalíticas en pie más antiguas del mundo, datan aproximadamente del año 4.000 a.C.

Ta' Kola Windmill: Es un viejo molino de viento restaurado, que en su época sirvió como vivienda. Ahora exhibe herramientas tradicionales.

Ninu's Cave: Cueva de Ninu. Triq Jannar.

Xerri's Grotto: Groto de Xerri. Triq l-Ghar Ta' Xerri. Ambas cuevas están repletas de estalagmitas y estalactitas.

Calipso Cave: Xaghra, Bus N° 64 y 65. Está situada al borde de los acantilados en los alrededores de Xaghra. Según la tradición mitológica Ulises vivió en esta pequeña cueva durante años con la ninfa Calipso. El lugar sirve como mirador desde donde se puede contemplar Ramla l-Hamra, una playa arenosa que toma su nombre del color rojizo de su arena.

NADUR

Ta' Kelinu Grima Maritime Collection: Colección Marítima de Ta' Kelinu Grima - Parish Priest Street Nadur.

GHAJNSIELEM

Gozo Heritage: Una experiencia tridimensional inolvidable.

GHARB

Ta' Pinu Basilica: En los límites de Gharb. Se trata de una impresionante iglesia neoclásica, convertida en el lugar más popular de peregrinaje en Gozo.

Gharb Folklore Museum: Parish Square, Gharb. Se exhiben antiguos instrumentos tradicionales en un antiguo caserón en el centro del pueblo.

Atracciones infantiles

Pomskizilious Toy Museum: Xaghra, Gozo: Autobús N° 64, 65.

Salas de Cine

Citadel Cinema: Victoria.

Teatros

Astra Theatre: Victoria.
Aurora Theatre: Victoria.

Paseos marítimos

Paseo marítimo en Marsalforn

Isla de Comino

Esta árida isla está casi deshabitada excepto por un complejo hotelero, pero es muy frecuentada por bañistas y buceadores. Una torre histórica de vigilancia construida a principios del siglo XVII fue la encargada de proteger estas costas en otros tiempos.

The Blue Lagoon: La Laguna Azul— Con su fondo de arena plateada, el mar parece una enorme piscina color turquesa rodeada de naturaleza.

A-Z Información general

Aeropuerto

El Aeropuerto Internacional de Malta está situado en Gudja. Está conectado con Valetta por la línea 8 de autobús. También hay disponible un servicio de taxi y de alquiler de coches. Tel. +356 21249600.

Aprender inglés

Hay unas cuarenta escuelas de idiomas en Malta y Gozo. Para más información, visite www.education.gov.mt/edu/schools/english_language.htm.

Bancos

Abren habitualmente de 8.30 a 12.30 de la mañana de lunes a sábado, excepto los días festivos.

Electricidad

La fuente de electricidad es a 240 voltios, 50 hercios. Se utiliza el sistema estándar británico de 3 clavijas, en caso necesario, se pueden conseguir adaptadores fácilmente.

Centros de artesanía local y tradicional

Malta:

Villa de la artesanía, Ta' Qali; Centro de exhibiciones, St John's Square, Valetta.

Gozo:

Ta' Dbiegi, Gharb; Industria Casera de Fontana – en dirección a Xlendi; Centro de artesanía de Victoria, Victoria.

Comunicaciones

Servicios Postales: Se encuentran oficinas de Correos en la mayoría de las ciudades y pueblos. Los horarios de apertura son de 7.30

a 12.30 de la mañana de lunes a sábado. Algunas villas cuentan con una suboficina postal ubicada en alguna tienda local. La oficina de Correos de Valetta está situada en la plaza "Castille Square" y abre de lunes a viernes de 8h15 a 15h45 de la mañana y los sábados de 8h15 a 12h30.

Llamadas internacionales: Las llamadas locales no requieren ningún prefijo. Las llamadas internacionales desde Malta requieren introducir el prefijo del país al que se llama. Para realizar llamadas internacionales se pueden conseguir tarifas más baratas marcando el prefijo 1012 antes del código del país. El prefijo internacional de Malta es el +356.

Cibercafés: Se encuentran en varias localidades, incluyendo: Valetta – Sliema – Gozo. También están disponibles en la mayoría de los hoteles de 4 y 5 estrellas.

Centros de Información Turística

Aeropuerto Internacional Malta: Terminal de Llegadas o teléfono 23696073, 23696074.

Valetta: Puerta de la Ciudad o teléfono 21237747

Victoria, Gozo: Tigrja Palazz o teléfono 2156 1419.

Teléfono gratuito: 80072230.

Deportes

Football: Estadio Nacional de Fútbol. Ta' Qali en los límites de Rabat, Autobús N° 80 y 81.

Golf: Marsa Sports Club – Campo de Golf, Autobús N° 1 - 34.

Waterpolo: National Swimming Pool, Campus universitario, Tal-Qroqq.

Carreras de caballos: Marsa, Malta y Ghajnsielem, Gozo.

Tenis: Kordin, en los límites de Paola; Marsa Sports Club, Marsa.

Días festivos

1 de enero – Año Nuevo.

10 de febrero – Fiesta del Naufragio de San Pablo.

19 de marzo – Fiesta de San José.

31 de marzo – Día de la Libertad.

Marzo - Abril – Viernes Santo.

1 de mayo – Día de los trabajadores.

7 de junio – Conmemoración del Sette Giugno.

29 de junio – Fiesta de San Pedro y San Pablo - Imnarja.

15 de agosto – Fiesta de Santa Maria (Asunción).

8 de septiembre – Día de la Victoria.

21 de septiembre – Día de la Independencia.

8 de diciembre – Fiesta de la Inmaculada Concepción.

13 de diciembre – Día de la República.

25 de diciembre – Navidad.

Embajadas y Consulados

En Malta están destacadas numerosas embajadas y consulados. Para más información, póngase en contacto con el Ministerio de Asuntos Exteriores. Tel.: 21242853.

Fiestas Religiosas

Las fiestas religiosas están repartidas a lo largo del año, pero la mayoría son entre junio y mediados de septiembre. Es bastante habitual que las fiestas se unan a los fines de semana para disfrutar de más tiempo libre.



Franja horaria

La franja horaria de Malta es la misma que la de Europa central (CET). El horario de verano comienza el último domingo de marzo y termina el último domingo de octubre.

Gastronomía

Valetta y el resto de zonas turísticas ofrecen una amplia selección de restaurantes de calidad que se adaptan tanto a los que tienen un presupuesto menor como a los amantes de la gastronomía. En los restaurantes de pescado el menú puede variar según la estación o el momento del día. Se recomienda pedir el pescado fresco que esté expuesto en los propios restaurantes. Para probar la tradicional comida maltesa es recomendable comer en los populares restaurantes familiares especializados en la cocina local.

Algunos platos típicos malteses incluyen:

Platos de conejo: *estofado o frito*
Braġġoli: *Ternera rellena de una mezcla de salchichas especiadas maltesas y huevo.*

Timpana: *Pastel de macarrones.*

Lampuki: *Coryphene o dorada.*

Pez espada: *Con tomate, olivas y salsa de alcaparra.*

Atún: *con tomate, olivas y salsa de alcaparra.*

También son muy populares gran variedad de sopas caseras y platos de pasta.

Hospitales

Matar Dei Hospital: *Tal-Qroqq, Malta. Tel.: 25450000.*

Craig Hospital: *Victoria, Gozo. Tel.: 21561600.*

Clínicas de salud: *Paola, Mosta, Floriana, Gżira y Victoria (Rabat) Gozo. También hay hospitales y clínicas privadas. En caso de necesidad, no dude en consultar en la recepción del hotel.*

Farmacias: *En general, abren durante los horarios comerciales normales. Los domingos, queda abierta una farmacia en cada una de las zonas específicas desde las 8 a las 12 de la mañana, siguiendo una lista preestablecida. Para conocer su ubicación se pueden consultar los periódicos del domingo.*

Mercados al aire libre y mercadillos

Hay numerosos mercados al aire libre en los que se puede comprar cualquier cosa: plantas, fruta, aparatos electrónicos, ropa... Normalmente están abiertos de 8 a 12.30 de la mañana.

Valetta – Merchants Street. *Abierto todos los días.*

Victoria – Gozo (It-Tokk). *Abierto todos los días.*

Vittoriosa (Birgu)– Junto a la Terminal de autobuses. *Abierto los martes.*

Qormi – Cerca de St Sebastian Parish Church. *Abierto los sábados.*

Valetta – St James Ditch. *Abierto los domingos.*

Marsaxlokk – En el paseo marítimo. *Abierto los domingos.*

Vittoriosa (Birgu)– Mercadillo en el campo de Fútbol Fortini. *Abierto los domingos.*

Marsascala – Mercadillo en Razzett tal-Hbiberija. *Abierto los domingos.*

Números de teléfono importantes

Emergencia: *Ambulancia, Bomberos, Policía : 112.*

Terminal de la línea de Ferrys, *Floriana: 25673000.*

Listín telefónico: *1182.*

Emergencia Marítima: *2182 4220, 2123 8797.*

Operador Go Mobile: *1187.*

Servicios de Información Gubernamental: *153.*

Aeropuerto Internacional de Malta: *21249600 (Teléfono gratuito).*

Centralita Internacional: *1152*

Sedqa: *151 (ayuda para personas adictas).*

Servicios veterinarios, emergencias: *5004 3888 (llamada 4,66€).*

Operador Vodafone: *1189.*

Heritage Malta: *22954000*

Personas minusválidas

Los hoteles construidos más recientemente y los lugares públicos cuentan con rampas y otras comodidades, como ascensores, para facilitar el acceso de personas en sillas de ruedas. Debido a la naturaleza histórica de algunos sitios de interés cultural y de sus alrededores, es aconsejable comprobar con anterioridad qué sitios de interés cuentan con facilidades para personas en silla de ruedas.

Playas

En general, la costa maltesa es rocosa y abrupta en la parte sur y menos abrupta, aunque rocosa también, en el norte y el este. La mayoría de las playas de arena están situadas tanto en el noroeste de la isla, como en Gozo. Las

playas en Malta son pequeñas (la mayor no tiene más de 500 metros). Sin embargo, muchas atracciones de la isla están motivadas por sus abruptos paisajes.

PLAYAS EN MALTA:

Ghadira Bay: *l/o Mellieha*
Golden Bay: *Għajn Tuffieħa, Ġnejna Bay: l/o Mġarr; Mġiebah: l/o Mellieħa; Armier Bay: l/o Mellieħa*
Paradise Bay: *l/o Ċirkewwa*
Pretty Bay: *Birzebbuga*
St George's Bay: *St Julians*
Peter's Pool: *l/o Marsaxlokk*

PLAYAS EN GOZO:

Ramla l-Hamra: *Accesible desde Xagħra y Nadur.*
Xlendi Bay: *Desde Fontana.*
Marsalforn Bay: *Desde Rabat.*
Mġarr ix-Xini: *Desde Xewkija.*
Hondoq ir-Rummien: *Accesible desde Qala.*

Requisitos Pasaporte / Visa

Los ciudadanos de la Unión Europea tan sólo necesitan un DNI o pasaporte para entrar en Malta. Para más información sobre los visados, consulte www.mfa.gov.mt o contacte con visa.mfa@gov.mt.

Sanidad

Los turistas de los países miembros de la UE deben asegurarse de poseer un seguro asistencial si requieren de cuidados sanitarios en un hospital o clínica pública. Es necesario presentar un seguro médico si se acude a una clínica privada.

Websites útiles:

Transporte en autobús: www.atp.com.mt

Eventos culturales: www.maltaculture.com,

www.teatrumanoel.com.mt, www.sjcarv.org

Museos Nacionales: www.heritagemalta.org,

Aprender inglés: www.education.gov.mt/edu/schools/english_language.htm

Vuelos: www.maltairport.com

Gozo: www.gozo.com, www.gozochannel.com

Malta: www.visitmalta.es, www.gov.mt

Tiempo: www.maltairport.com, www.maltaweather.com

Servicios religiosos

Iglesia de Inglaterra: Procatedral Anglicana de San Pablo, Independence Square, Valetta; Iglesia de la Sagrada Trinidad, Rudolph Street, Sliema. Para más información, visite www.anglicanmalta.org.

Iglesia de Escocia: Iglesia Metodista Libre. 210 Old Bakery Street, Valetta.

Evangélica (luterana): Iglesia Protestante de Alemania.

Ortodoxa Griega: Iglesia de San Jorge, 83 Merchants Street, Valetta.

Mezquita: Paola. Tel.: 21672163, 21697203/5 o www.islamicfinder.org para obtener información sobre las horas de oración.

Sinagoga: Tel.: 7959 5186

Hindú: Centro de la Comunidad Hindú-Maltesa. Tel. +356 99493975.

Más contactos en Páginas Amarillas (Yellow Pages) – epígrafe de “Religion – Places of worship” en el índice.

Misas Católicas (domingos) en otras lenguas:

Inglés: Iglesia de St Patrick, Sliema; Iglesia parroquial de St. Paul's Bay; Iglesia de Sta. Bárbara, Valetta, Iglesia de Sta Anne, Marsascala; Santuario del Sagrado Corazón, Victoria.

Francés: Iglesia de Sta. Bárbara, Republic Street, Valetta.

Alemán: Iglesia de Sta. Bárbara, Republic Street, Valetta.

Italiano: Iglesia de St. James, Merchant Street, Valetta

Si su idioma no aparece en esta lista, contacte con el Centro de Información Turística en el teléfono 21237747.

Transporte

Transporte público en autobús:

Malta: La principal terminal de autobuses en Valetta ofrece servicio a todas las ciudades y pueblos con intervalos frecuentes. Hay disponibles servicios directos de autobús desde varias zonas turísticas a Rabat, Marsaxlokk, al ferry de Ċirkewwa, Qawra y Bugibba. También circulan autobuses entre Bugibba y Golden Bay. Se pueden conseguir folletos de información sobre las rutas de autobuses y horarios en la Terminal de Autobuses de Valetta o en los Centros de Información Turística.

Gozo: Se puede ir en autobús desde el puerto de Mġarr a Victoria (Rabat), desde donde es posible acceder a las villas más alejadas. Los autobuses en Gozo no pasan tan frecuentemente como en Malta.

Taxis: Servicio de Taxi Blanco - teléfono 23696071. Los taxis blancos son un servicio privado. Los taxis pueden cogerse en varios lugares, como por ejemplo:

Valetta: Puerta de la ciudad; Concatedral de San Juan; Palace Square y la Terminal marítima.

Aeroruerto: Terminal.

Sliema: en el Strand.

St. Julians: Spinola, Paceville.

Gozo: Puerto de Mġarr; Terminal de autobuses, Victoria; Marsalforn Bay.

Valetta City Cab: teléfono 21333321; 79333321. Se trata de un servicio interurbano que emplea pequeños taxis blancos eléctricos.

Ferry del canal de Gozo: Información sobre horarios: 2158 0435 (Ċirkewwa); 2156 1622 (Mġarr).

Hidroavión: Desde Valetta Waterfront a Mġarr, Gozo. Teléfono del Puerto Aéreo: 21228308.

Ferry: Desde el Strand, Sliema a Marsamxett jetty, Valetta. El viaje dura en torno a 30 minutos. El servicio se ofrece según las condiciones climáticas.

Karozzini: Carrozas de caballos para realizar rutas por las siguientes ciudades:

Valetta: Parada frente a la puerta de la ciudad; Palace Square y Valetta Water Front (el paseo marítimo de Valetta).

Sliema: Parada frente al Strand
St Julians: Parada en la bahía St Julians.

Mdina: Parada en Mdina Gate

Excursiones en barco recreo: Viajes Dghajsa (se pronuncia dahi-sah): Desde Birgu, Senglea y Terminal de Cruceros. Teléfonos: 99499219; 99893134; 79620034. Las excursiones en barcos de recreo ofrecen varias alternativas para disfrutar de las vistas. Salen sobre todo desde el Strand en Sliema y Bugibba, en la zona de St. Paul's Bay. Existe una gran variedad de excursiones de ocio.

Viajes a Sicilia

Sicilia está situada a 90 kilómetros al norte de Malta. Se puede ir a Sicilia por aire y por mar.

Para más información visite:

www.airmalta.com

www.virtuferry.com

Consejos útiles A-Z



En esta guía le indicamos lo que hay que hacer para asegurarse una estancia placentera, sin pasar por situaciones desagradables e innecesarias.

Alquiler de coches: Si alquila un coche, tenga en cuenta las normas del país relativas a la circulación y a la regulación del estacionamiento. La entrada a Valetta con coche está gravada por horas y controlada mediante un sistema de Acceso de Vehículos Controlado (CVA).

Aparcacoches: Cuando aparque en determinados puntos es apropiado dar una pequeña propina a la persona que le atiende en el parking (0.70 euros debiera ser una cantidad suficiente). Algunas zonas de Malta y Gozo tienen limitaciones horarias de aparcamiento.

Buceo: Hay numerosas escuelas de buceo en Malta y Gozo. Algunas de ellas se encuentran en los hoteles de 4 ó 5 estrellas próximos a las playas.

Centros deportivos acuáticos: Suelen estar situados en los hoteles de 4 ó 5 estrellas cerca de las playas.

Compras: Hay zonas comerciales en todas las grandes ciudades, pero las más importantes están en las calles Republic Street y Merchant Street en Valetta; Sliema a lo largo de Tower Road y el Strand; centro ciudad de Paola; Hamrun a lo largo de High Street;

Mosta en la zona del centro; Bugibba y St Paul's Bay; Victoria (Rabat) en Gozo. Las tiendas suelen abrir de lunes a sábado por la mañana y por la tarde. Los horarios de apertura suelen ser de 9.00 hrs. a 12.00 hrs. y de 16.00 hrs. a 19.00 hrs. Sin embargo, en las zonas turísticas, las tiendas abren todo el día de lunes a sábado de 9 a 7 de la tarde, e incluso hasta más tarde.

Conducción de vehículos: En las Islas Maltesas se conduce por la izquierda de la carretera. En los cruces tienen preferencia los vehículos que tiene a su izquierda. También tiene preferencia el vehículo que llega primero a una rotonda de tráfico. Como peatón, no olvide mirar primero a la derecha cuando cruce una calle.

Deportes de aventura: Incluye escalada, ciclismo y senderismo que pueden practicarse a través de varios clubes. La mejor opción es preguntar en el Centro de Información Turística o en la recepción del hotel.

Excursiones: Cuando desee elegir una excursión a lugares de interés se dará cuenta de que algunos tours pueden ser más baratos que otros, pero quizás no incluyen un guía oficial o las entradas a los museos. Asegúrese

siempre de comprobar qué está incluido en el precio.

Paseos a pie: Se pueden realizar preciosas excursiones a pie, pero es necesario asegurarse de no entrar en propiedades privadas, a menudo señaladas con rústicos muros. Encontrará guías sobre paseos por el campo en las librerías locales.

Protector solar: Es recomendable utilizar cremas anti-UV y llevar la cabeza cubierta para protegerse de los rayos del sol. Es mejor evitar el sol de las primeras horas de la tarde, especialmente en verano.

Nade, bucee y haga snorkel con seguridad: Asegúrese de que no está practicando ninguna de estas actividades en áreas expuestas al tráfico marítimo. Algunas áreas pueden ser peligrosas a causa de las corrientes submarinas. Cuando visite las zonas costeras con fuerte oleaje o con mucho viento, es recomendable mantenerse a una distancia prudencial de las zonas rocosas. Algunas veces las olas golpean con fuerza las rocas.

Tabaco: Está prohibido fumar dentro de los edificios públicos. Tampoco está permitido fumar en el interior de restaurantes, autobuses, cines, el aeropuerto y otros edificios públicos.

Taxis: Los taxis blancos tienen taxímetro. Sin embargo, en la Terminal de Llegadas del aeropuerto y también en la Terminal de Cruceros de Floriana se puede reservar un taxi en el Kiosko de Taxis antes de subirse a uno. En cualquier otro lugar, es recomendable preguntar por la tarifa aproximada del trayecto por anticipado.

Transporte público: Si usa el transporte público, pague al conductor siempre que sea posible el importe exacto para acelerar el proceso.

Vendedores ambulantes: Cuando se le acerque algún vendedor ambulante en la calle ofreciendo sus productos o servicios asegúrese de a quién representa exactamente esa persona. No firme ni pague nada que no esté seguro de haber entendido del todo.

Vestimenta: Cuando se visitan las ciudades, y especialmente las iglesias, asegúrese de ir vestido adecuadamente para no ofender al resto de visitantes. Al visitar las iglesias no está permitido entrar con pantalones cortos o camisetas sin mangas. En las ciudades, están considerados como vestidos inadecuadamente tanto los hombres sin camiseta como las mujeres con poca ropa. En las playas está prohibido hacer topless o bañarse desnudo.



www.visitMALTA.com

info@visitmalta.es

teléfono gratuito: 80072230

ALGUNAS CIFRAS:

Población:

404,000

Archipiélago:

Malta; Gozo; Comino y Cominotto;
Islas St. Paul y Filfla

Área:

315 kilómetros cuadrados

Status:

Independiente: 1964, República.; 1974
miembro de la Unión Europea: 2004

Religión:

Predominante la Católica Romana

Lenguas oficiales:

Maltés e Inglés

Moneda:

Euro

Franja horaria:

Horario de Europa central - CET

	Máx	Min
INVIERNO	16°-18°	10°-12°
PRIMAVERA	18°-25°	13°-20°
VERANO	25°-33°	22°-23°
OTOÑO	22°-30°	12°-19°

Temperaturas medias
para cada estación

- CENTRAL BUS TERMINUS
- BUS TERMINUS
- YACHT MARINA
- SWIMMING
- PARK REST AREA
- CAMPING AMENITIES

AUNQUE SE HA HECHO LO POSIBLE POR PROPORCIONAR INFORMACIÓN OPORTUNA Y EXACTA, EL PROPÓSITO DE ESTE FOLLETO ES ANIMAR A LOS TURISTAS A QUE BUSQUEN INFORMACIÓN EN LAS OFICINAS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA Y OTRAS AUTORIDADES.